

<b>Nationaal Paritair Comité voor de Sport</b>	<b>Commission paritaire nationale des sports</b>
<i>Collectieve Arbeidsovereenkomst van 13 juni 2012 betreffende de deeltijdse arbeidsovereenkomst voor de betaalde voetballer</i>	<i>Convention Collective du travail du 13 juin 2012 relative au contrat de travail à temps partiel pour le footballeur rémunéré</i>
ART.1 Deze cao is van toepassing <b>op voetballers</b> die deeltijdse prestaties leveren, krachtens een arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars volgens de wet van 24.2.1978 betreffende de arbeidsovereenkomst van de betaalde sportbeoefenaar , en hun werkgevers.	ART.1er La présente CCT s'applique aux <b>footballeurs</b> , qui fournissent des prestations à temps partiel, en vertu d'un contrat de travail pour sportifs rémunérés au sens de la loi du 24.02.1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré, et à leurs employeurs.
ART. 2 Artikel 2 en artikel 3 van de cao van 07.06.2000 betreffende de deeltijdse arbeidsovereenkomst voor de betaalde sportbeoefenaar (geregistreerd onder het nummer 55232/CO/223, een laatste maal verlengd per cao van 16.6.2009) , evenals de bijlage van deze cao, "modelovereenkomst", worden hernieuwd voor de periode van 1.7.2012 tot en met 30.6.2014, en dit enkel voor de betaalde voetballers en hun werkgevers.	ART. 2 Les articles 2 et 3 de la CCT du 07.06.2000 relative au contrat de travail à temps partiel pour les sportifs rémunérés (enregistrée sous le numéro 55232/CO/223, prorogée une dernière fois par la CCT du 16.06.2009), de même que l'annexe à ladite CCT, "modèle de contrat", sont renouvelés pour la période du 1.07.2012 au 30.06.2014 inclus, et ce uniquement pour les footballeurs rémunérés et leurs employeurs.
ART.3 Deze cao treedt in werking op 1.7.2012 en houdt op van kracht te zijn op 30.6.2014. Partijen verbinden zich ertoe om, met het oog op de hernieuwing of vervanging van deze cao, onderhandelingen op te starten uiterlijk 6 maanden voor het verstrijken van deze CAO .	ART.3 La présente CCT entre en vigueur le 1.07.2012 et cesse de produire ses effets le 30.06.2014. Les parties s'engagent, en vue du renouvellement ou du remplacement de la présente CCT, à entamer les négociations au plus tard six mois avant l'expiration de la présente CCT.